

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 14 MARS 2023, CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, MARCH 14, 2023, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Valérie Assouline
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 33.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:33 p.m.

23 0301

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 14 mars 2023 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE LA POLICE

La commandante Caroline Alarie du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de février 2023.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the March 14, 2023, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Caroline Alarie of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of February 2023.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

23 0302

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 13 février 2023 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 13 février 2023 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0303

**AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE
ENTENTE INTERMUNICIPALE
CONCERNANT LA FOURNITURE D'UN
SYSTÈME D'ÉMISSION DES CONSTATS
INFORMATISÉS EN MATIÈRE DE
STATIONNEMENT (SÉCI) ET LA
FOURNITURE DE CERTAINS SERVICES
ACCESSOIRES PAR LA VILLE DE
MONTREAL**

ATTENDU QUE les municipalités reconstituées de l'agglomération de Montréal utilisent, depuis 2012, le système d'émission de constats informatisés (SÉCI) de la Ville de Montréal, lequel système permet l'informatisation de l'émission des constats d'infraction en matière de stationnement ainsi qu'une meilleure gestion de ces constats;

ATTENDU QUE l'entente de 2012 vient à échéance et qu'une nouvelle entente doit être signée :

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on February 13, 2023, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the Cities and Towns Act (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on February 13, 2023, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORIZATION TO SIGN AN
INTERMUNICIPAL AGREEMENT
REGARDING THE SUPPLY OF A SYSTEM
FOR ISSUING COMPUTERIZED PARKING
TICKETS (SÉCI) AND THE SUPPLY OF
CERTAIN ACCESSORY SERVICES BY
THE CITY OF MONTREAL**

WHEREAS the reconstituted municipalities of the Montreal Agglomeration have been using, since 2012, the City of Montreal's computerized statements of offence delivery system for parking (SÉCI) which allows the delivery of computerized statements of offence for parking as well as a better administration of said statements;

WHEREAS the 2012 agreement is about to expire and that a new one needs to be signed:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE le directeur général et la greffière soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente avec la Ville de Montréal relativement à la fourniture d'un système d'émission des constats informatisés en matière de stationnement (SÉCI) et la fourniture de certains services accessoires.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0304

AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE ENTENTE AVEC 10144673 CANADA INC. RELATIVEMENT À LA VENTE DU LOT 2 260 976

ATTENDU QU'à sa séance du 24 août 2021, le Conseil a adopté la résolution 21 0804 autorisant la vente du lot 2 260 976 appartenant à la Ville à 10144673 Canada inc. pour la réalisation d'un projet d'agrandissement du bâtiment de Diamant K&Y ltée situé au 1801, boulevard St-Régis; et

ATTENDU QUE la vente du lot 2 260 976 est conditionnelle à la signature d'une entente entre la Ville et 10144673 Canada inc. afin d'établir les obligations et les responsabilités des parties:

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le maire et la greffière soient par les présentes autorisés à signer, au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, une entente avec 10144673 Canada inc. relativement à la vente du lot 2 260 976 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, pour la réalisation d'un projet d'agrandissement du bâtiment de Diamant K&Y ltée situé au 1801, boulevard St-Régis, conformément aux obligations et responsabilités des parties stipulées dans le projet d'entente du 1 février 2023, et toute autre entente jugée dans l'intérêt de la Ville; et

QUE le maire et la greffière soient par la présente autorisés à signer, au nom de la Ville, l'acte de vente du lot 2 260 976 du Cadastre du Québec, circonscription

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the City Manager and the City Clerk be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, an agreement with the City of Montréal concerning the supply of a system for issuing computerized parking tickets (SÉCI) and the supply of certain accessory services.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-900-1700

AUTHORIZATION TO SIGN AN AGREEMENT WITH 10144673 CANADA INC. CONCERNING THE SALE OF LOT 2 260 976

WHEREAS, at its August 24, 2021 meeting, Council adopted resolution 21 0804 authorizing the sale of lot 2 260 976, owned by the City, to 10144673 Canada inc. to carry out an expansion project of the K&Y Diamond ltd building located at 1801 St-Régis Boulevard; and

WHEREAS the sale of lot 2 260 976 is conditional on the signing of an agreement between the City and 10144673 Canada inc. in order to establish the obligations and responsibilities of each party:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign, for and on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, an agreement with 10144673 Canada inc. concerning the sale of lot 2 260 976 of the Québec Cadastre, Montreal Registration Division, to carry out an expansion project of the K&Y Diamond ltd building located at 1801 St-Régis Boulevard, in accordance with the parties' obligations and responsibilities stipulated in the draft agreement of February 1, 2023, and any other agreement deemed to be in the interest of the City; and

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign, for and on behalf of the City, the deed of sale of lot 2 260 976 of the Québec Cadastre, Montréal Registration

foncière de Montréal, ainsi que tout autre document requis pour donner effet à la vente dudit lot.

Division, and any other document required to give effect to the sale of the said lot.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-100-1725

23 0305

AUTORISATION DE SIGNATURE D'UNE PROMESSE D'ACHAT ET D'UN ACTE DE VENTE POUR LE LOT 1 327 032

AUTHORIZATION TO SIGN AN OFFER TO PURCHASE AND A DEED OF SALE FOR LOT 1 327 032

ATTENDU QUE la Ville est propriétaire d'un terrain désigné comme le lot 1 327 032 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, ayant front sur la rue Sussex ;

WHEREAS the City is the owner of a parcel of land designated as lot 1 327 032 of the Cadastre of Quebec, Registration Division of Montreal, fronting on Sussex Street;

ATTENDU QUE la Ville a signé une promesse d'achat le 28 juillet 2009 ayant pour objet le lot 1 327 032 avec les deux propriétaires de l'immeuble adjacent, à savoir le lot 1 327 351 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal ;

WHEREAS the City signed a promise to purchase on July 28, 2009, for lot 1 327 032 with the two owners of the adjacent property, namely lot 1 327 351 of the Cadastre of Quebec, Registration Division of Montreal; and

ATTENDU QUE l'un des propriétaires du lot 1 327 351 a changé depuis la signature de cette promesse d'achat ;

WHEREAS one of the owners of lot 1 327 351 has changed since the signing of this promise to purchase;

ATTENDU QUE la Ville souhaite signer une nouvelle promesse d'achat pour permettre aux propriétaires actuels du lot 1 327 351 d'acquérir le lot 1 327 032 ;

WHEREAS the City wishes to sign a new promise to purchase to allow the current owners of lot 1 327 351 to acquire lot 1 327 032;

ATTENDU QUE les propriétaires du lot adjacent au lot 1 327 032 désirent en faire l'acquisition pour des fins personnelles :

WHEREAS the owners of the lot adjacent to lot 1 327 032 wish to purchase this lot for personal purposes:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le maire et la greffière soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville, avec Nesta Mills et Anthony Knight, une nouvelle promesse d'achat du lot 1 327 032 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, pour l'annulation et le remplacement de la promesse d'achat signée le 28 juillet 2009 avec Nesta Mills et Owen Byfield, au prix de 5 \$ le pied carré et aux conditions mentionnées au projet de promesse d'achat;

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign on behalf of the City with Nesta Mills and Anthony Knight a new promise to purchase lot 1 327 032 of the Quebec Cadastre, Montreal Registration Division, for the cancellation and replacement of the promise to purchase signed on July 28, 2009, with Nesta Mills and Owen Byfield, at a price of \$5 per square foot and under the conditions mentioned in the draft promise to purchase;

QUE le maire et la greffière soient par les présentes autorisés à signer au nom de la Ville un acte de vente par lequel la Ville de Dollard-des-Ormeaux vend à Nesta Mills et

THAT the Mayor and the City Clerk be hereby authorized to sign on behalf of the City a deed of sale by which the City of Dollard-des-Ormeaux sells to Nesta Mills

Anthony Knight le lot 1 327 032 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, aux conditions et au prix stipulés dans la nouvelle promesse d'achat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0306

AUTORISATION DE SIGNATURE DE DOCUMENTS POUR LA RADIATION D'ACTES INSCRITS SUR LE LOT 1 327 454

ATTENDU QUE les taxes municipales dues sur le terrain vacant situé en la Ville de Dollard-des-Ormeaux, connu et désigné comme étant le lot 1 327 454 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, ont été acquittées :

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la greffière soit par la présente autorisée à signer au nom de la Ville, tous et chacun des documents requis pour donner mainlevée et pour procéder à la radiation des actes suivants, publiés au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Montréal, sur le lot 1 327 454 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal :

- Hypothèque légale publiée sous le numéro 26 617 368;
- Préavis de vente sous contrôle de justice publié sous le numéro 26 735 694;
- Avis d'abandon publié sous le numéro 26 827 747;
- Avis d'abandon publié sous le numéro 27 074 781;
- Hypothèque légale publiée sous le numéro 27 175 343; et

QUE les honoraires professionnels requis pour donner effet à ce qui précède, moins les ristournes applicables, soient imputés au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

and Anthony Knight lot 1 327 032 of the Quebec Cadastre, Montreal Registration Division, at the price and conditions stipulated in the new promise to purchase.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1727

AUTHORIZATION TO SIGN DOCUMENTS FOR THE CANCELLATION OF DEEDS PUBLISHED ON LOT 1 327 454

WHEREAS all municipal taxes due on the vacant lot located on the City of Dollard-des-Ormeaux, known and designated as lot 1 327 454 of the Quebec cadastre, Montreal Registration Division, have been paid:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

THAT the City Clerk be hereby authorized to sign, on behalf of the City, all and each of the documents required to give release and to proceed with the cancellation of the following deeds, published at the Montreal Registration Division of the Bureau de la publicité des droits on lot 1 327 454 of the Quebec cadastre, Montreal Registration Division:

- Legal hypothec published under number 26 617 368;
- Prior notice of sale under judicial authority published under number 26 735 694;
- Notice of renunciation published under number 26 827 747;
- Notice of renunciation published under number 27 074 781;
- Legal hypothec published under number 27 175 343; and

THAT the legal fees required to give effect to the foregoing, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1697

23 0307

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON
D'ARBRES EN 2023 (2023-001)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 16 février 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison d'arbres en 2023;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 6 mars 2023 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Pépinière Jardin 2000 inc.	96 849,19 \$
Les Plantations Létourneau	111 823,53 \$*
Pépinière Y. Yvon Auclair et Fils	114 722,06 \$
Arbo-Design Inc.	129 033,57 \$
Jardin Dion inc.	140 162,57 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, Contremaître Voirie et Parcs:

Il est proposé par le Conseiller Brownstein appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **Pépinière Jardin 2000 inc.**, pour un coût total de soumission de 96 849,19 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'arbres en 2023, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0308

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA PLANTATION D'ARBRES EN 2023
(2023-002)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 16 février 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
SUPPLY AND DELIVERY OF TREES IN
2023 (2023-001)**

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of trees in 2023, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 16, 2023;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 6, 2023, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Geneviève Mongeau, Roads and Parks Foreman:

It is moved by Councillor Brownstein seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **Pépinière Jardin 2000 inc.**, for a total bid amount of \$96,849.19 (taxes included), for the supply and delivery of trees in 2023, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1720

**AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE
PLANTING IN 2023 (2023-002)**

WHEREAS a call for tenders for tree planting in 2023 was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system

SÉAO et le site Web de la Ville pour la plantation d'arbres en 2023;

SÉAO and the City's website, on February 16, 2023;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 6 mars 2023 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 6, 2023, at 2 p.m.:

SOUSSIONNAIRE	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Arbo-Design Inc.	67 386,84 \$
Terrassement Technique Sylvain Labrecque Inc.	143 074,90 \$*
Pépinière Jardin 2000 Inc.	166 219,36 \$
Les Entreprises Roseneige	176 371,66 \$
Urbex Construction Inc.	255 269,80 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, Contremaître Voirie et Parcs:

WHEREAS the tenders were verified by Geneviève Mongeau, Roads and Parks Foreman:

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

QUE l'offre de **Arbo-Design Inc.**, pour un coût total de soumission de 67 386,84 \$ (taxes incluses), pour la plantation d'arbres en 2023, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Arbo-Design Inc.**, for a total bid amount of \$67,386.84 (taxes included), for tree planting in 2023, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1721

23 0309

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR L'ENTRETIEN D'ARBRES POUR L'ANNÉE 2023 (2023-003)

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE MAINTENANCE FOR THE YEAR 2023 (2023-003)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 16 février 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'entretien d'arbres pour l'année 2023 ;

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, posted on the electronic tendering system SÉAO and the City' website, on February 16, 2023, for tree maintenance for the year 2023;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 6 mars 2023 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on March 6, 2023, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût de la soumission (taxes incluses)
9190-8673 Québec inc. / Les Entreprises Roseneige inc.	124 123,56 \$
Urbex Construction inc.	205 566,68 \$
Les Entreprises Daniel Robert inc.	228 813,78 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, Contremaître Voirie et Parcs:

Il est proposé par le Conseiller Parent appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'offre de **LES ENTREPRISES Roseneige inc.**, pour un coût total de soumission de 124 123,56 \$ (taxes incluses), pour l'entretien d'arbres pour l'année 2023, selon les quantités approximatives spécifiées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0310

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE PEINTURE DE SIGNALISATION POUR L'ANNÉE 2023 (2023-007 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 31 janvier 2023 pour la fourniture et la livraison de peinture de signalisation pour l'année 2023, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Ennis Paint Canada ULC
- Peintures MF inc.
- UCP Paint inc.

ATTENDU QUE la soumission suivante a été reçue avant 11 h le 14 février 2023 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Ennis Paint Canada ULC	88 668,72 \$

ATTENDU QUE la soumission reçue a été vérifiée par Geneviève Mongeau, contremaître –Voirie-Parcs:

WHEREAS the tenders were verified by Geneviève Mongeau, Roads and Parks Foreman:

It is moved by Councillor Parent seconded by Councillor Johnson

THAT the offer of **Les Entreprises Roseneige inc.**, for a total bid amount of \$124,123.56 (including taxes), for tree maintenance for the year 2023, according to the approximate quantities specified in the Tender Form, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1722

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF SIGNAGE PAINT FOR THE YEAR 2023 (2022-007 DP)

WHEREAS a price request was made on January 31, 2023, for the supply and delivery of signage paint for the year 2023, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Ennis Paint Canada ULC
- Peintures MF inc.
- UCP Paint inc.

WHEREAS the following tender was received before 11 a.m. on February 14, 2023:

WHEREAS the tender received was verified by Geneviève Mongeau, Foreman –Voirie-Parcs:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE l'offre de **Ennis Paint Canada ULC**, pour un coût total de soumission de 88 668,72 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de peinture de signalisation pour l'année 2023, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre jusqu'à concurrence de 47 718,75 \$, et que l'excédent soit imputé au budget de fonctionnement, le tout conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0311

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE CHEMISAGE DES CONDUITES D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES (2023-008)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 9 février 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le chemisage des conduites d'eau potable sur plusieurs rues ;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2023 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2023, 2024 et 2025, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 12 octobre 2022 (résolution 22 1002) ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 27 février 2023 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Sanexen Services Environnementaux inc.	4 558 367,84 \$*
Foraction inc.	5 751 000,00 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /
*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division - Ingénierie :

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the offer of **Ennis Paint Canada ULC**, for a total bid amount of \$88,668.72 (taxes included), for the supply and delivery of signage paint for the year 2023, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus up to a maximum of \$47,718.75, and that the excess be charged to the operating budget, all in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1711

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE STRUCTURAL LINING OF WATER MAINS ON SEVERAL STREETS (2023-008)

WHEREAS a call for tenders for structural lining of water mains on several streets was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 9, 2023;

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2023 under the triennial capital works program of the City for the years 2023, 2024 and 2025, which list was approved by Council on October 12, 2022 (resolution 22 1002);

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 27, 2023, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head - Engineering:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE l'offre de **Sanexen Services Environnementaux inc.**, pour un coût total de soumission de 4 558 367,84 \$ (taxes incluses), pour le chemisage des conduites d'eau potable sur plusieurs rues, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-172, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0312

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE (CIVILE) POUR L'ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS POUR LA CONSTRUCTION D'OUVRAGES DE RÉTENTION D'EAUX PLUVIALES À L'INTERSECTION DES RUES TECUMSEH ET FRONTENAC (2023-013)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 26 janvier 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'ouvrages de rétention d'eaux pluviales à l'intersection des rues Tecumseh et Frontenac ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

ATTENDU QUE le contrat sera octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the offer of **Sanexen Services Environnementaux inc.**, for a total bid amount of \$4,558,367.84 (taxes included), for the structural lining of water mains on several streets, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-172, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1681

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES IN ENGINEERING (CIVIL) FOR THE PREPARATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR THE CONSTRUCTION OF STORM WATER RETENTION STRUCTURES AT THE INTERSECTION OF TECUMSEH AND FRONTENAC STREETS (2023-013)

WHEREAS a call for tenders for the preparation of plans and specifications for the construction of storm water retention structures at the intersection of Tecumseh and Frontenac Streets was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on January 26, 2023;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*;

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

WHEREAS the contract will be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ; et

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517; and

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 13 février 2023 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 13, 2023, at 2 p.m.:

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage final
Shellex Groupe Conseil	oui	56 337,75 \$	26,33
Parallèle 54 Expert-Conseil inc.	oui	57 717,45 \$	26,10
MLC Associés inc.	--	--*	--

* Le soumissionnaire doit obtenir un pointage intérimaire d'au moins 70 points pour que le prix soit dévoilé.

* The bidder must obtain a score of at least 70 points for the price envelope to be opened.

Il est proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

It is moved by Councillor Toledano seconded by Councillor Vesely

QUE l'offre de **Shellex Groupe Conseil**, pour un coût total de soumission de 56 337,75 \$ (taxes incluses), pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'ouvrages de rétention d'eaux pluviales à l'intersection des rues Tecumseh et Frontenac, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Shellex Groupe Conseil**, for a total bid amount of \$56,337.75 (taxes included), for the preparation of plans and specifications for the construction of storm water retention structures at the intersection of Tecumseh and Frontenac Streets, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2022-162, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2022-162, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1680

23 0313

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE RÉAMÉNAGEMENT, LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX AU PARC SPRING GARDEN (2023-016)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REORGANIZATION, THE SUPPLY AND THE INSTALLATION OF PLAYGROUND EQUIPMENT AT SPRING GARDEN PARK (2023-016)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 2 février 2023 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le réaménagement, la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Spring Garden ;

WHEREAS a call for tenders for the reorganization, the supply and the installation of playground equipment at Spring Garden Park was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on February 2, 2023;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*;

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système facultatif de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

WHEREAS the call for tenders is based on an optional bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

ATTENDU QUE le contrat sera octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

WHEREAS the contract will be awarded to the bidder having the highest final score;

ATTENDU QUE par la résolution 19 0613, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ; et

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 19 0613; and

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 20 février 2023 à 14 h :

WHEREAS the following tenders were publicly opened on February 20, 2023, at 2 p.m.:

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

Soumissionnaire	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage final
Tessier Récréo-Parc inc.	oui	310 152,96 \$	76,3
Les Entreprises Daneil Robert	oui	234 244,32 \$	61,2
Transport J-R Cyr et Fils inc.	oui	327 969,64 \$	58,6
Groupe Damex inc.	oui	245 678,58 \$	57,9
Conception PLHP inc.	non	--	--

Il est proposé par le Conseiller Vesely appuyé par la Conseillère Assouline

It is moved by Councillor Vesely seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **Tessier Récréo-Parc inc.**, pour un coût total de soumission de 310 152,96 \$ (taxes incluses), pour le réaménagement, la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Spring Garden, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Tessier Récréo-Parc inc.**, for a total bid amount of \$310,152.96 (taxes included), for the reorganization, the supply and the installation of playground equipment at Spring Garden Park, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1703

23 0314

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LE SERVICE DE LA LIGNE VERTE ET
CERTAINS CONSEILS EN
ENVIRONNEMENT EN 2023 (2023-017 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 3 février 2023 pour le service de la Ligne verte et certains conseils en environnement en 2023, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Solutions Alternatives en Environnement (SAE)
- Trame-Verte

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 16 février 2023 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Trame-Verte	50 666,61 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Geneviève Mongeau, Contremaître Voirie et Parcs:

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **Trame-Verte**, pour un coût total de soumission de 50 666,61 \$ (taxes incluses), pour le service de la Ligne verte et certains conseils en environnement en 2023, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0315

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DE
TERRE SITUÉE À LA COUR MONTROSE**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
GREEN LINE SERVICE AND SOME
ENVIRONMENTAL CONSULTING IN 2023
(2023-017 DP)**

WHEREAS a price request was made on February 3, 2023, for Green Line service and some environmental consulting in 2023, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Solutions Alternatives en Environnement (SAE)
- Trame-Verte

WHEREAS the following tender was publicly opened on February 16, 2023:

WHEREAS the tenders were verified by Geneviève Mongeau, Roads and Parks Foreman:

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **Trame-Verte**, for a total bid amount of \$50,666.61 (taxes included), for Green Line service and some environmental consulting in 2023, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1718

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
TRANSPORTATION AND DISPOSAL OF
SOIL LOCATED AT MONTROSE COURT**

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 1 de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer des contrats de gré à gré, comportant une dépense inférieure au seuil obligeant à l'appel d'offres publics, conclu à des conditions particulièrement avantageuses pour la Ville ;

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **VALOSPHERE Environnement**, pour un coût total n'excédant pas 113 076,56 \$ (taxes incluses) pour le transport et la disposition de terre située à la cour Montrose ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0316

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA RÉALISATION D'UN PROJET PILOTE D'IMPLANTATION D'UNE SOLUTION DE GID INFONUAGIQUE

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 5 mars 2019, le *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ; et

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe d) du paragraphe 15° de l'article 32 dudit règlement, le Conseil peut octroyer de gré à gré, un contrat dont l'objet découle de l'utilisation d'un progiciel ou d'un logiciel et vise la production d'un prototype ou d'un concept original :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil approuve l'octroi d'un contrat de gré à gré à **AZIMUT CONSEIL INC.**, pour un coût total n'excédant pas 104 000 \$ (taxes incluses) pour la production d'un prototype de solution de gestion intégrée des documents (GID) dans un environnement SharePoint infonuagique ; et

WHEREAS in accordance with Subsection 1 of Section 32 of the said by-law, Council may award a contract by mutual agreement for an expenditure below the threshold requiring a public call for tenders, entered into with advantageous conditions for the City;

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Valosphere Environnement**, for a total amount not exceeding \$113,076.56 (taxes included), for the transportation and disposal of soil located at Montrose Court; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1708

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PRODUCTION OF AN INTEGRATED RECORDS MANAGEMENT SYSTEM SOLUTION IN A CLOUD ENVIRONMENT OF SHAREPOINT

WHEREAS Council adopted *By-law R-2018-138 concerning contract management*, on March 5, 2019; and

WHEREAS in accordance with paragraph d) of Subsection 15 of Section 32 of the said by-law, Council may award by mutual agreement, a contract whose object, which stems from the use of a software package or software product, is to produce a prototype or original concept:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT Council approve the awarding of a contract by mutual agreement to **Azimut Conseil Inc.**, for a total amount not exceeding \$104,000 (taxes included), for the production of an integrated records management system solution in a cloud environment of SharePoint; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1709

23 0317

ADJUDICATION DE CONTRAT DE SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT POUR LA PLANTATION D'ARBRES SUR LES TERRAINS PRIVÉS, INSTITUTIONNELS, COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS (ICI) DE LA VILLE

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE PLANTING SUPPORT SERVICES ON THE PRIVATE, INSTITUTIONAL, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL (ICI) LANDS LOCATED IN THE CITY

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de favoriser le verdissement des terrains privés, institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) de son territoire ;

WHEREAS it is in the interest of the City to favor the greening on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands in its territory;

ATTENDU l'offre de service reçue du Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), organisme sans but lucratif, pour le service d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés et ICI ;

WHEREAS the proposal received from Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), a non-profit organization, for tree planting support services on private and ICI lands;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3 paragraphe 2.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19), les dispositions des articles 573 et 573.1 et celles d'un règlement pris en vertu de l'article 573.3.0.1 ou 573.3.0.2 ne s'appliquent pas à un contrat qui est conclu avec un organisme à but non lucratif et qui est un contrat pour la fourniture de services autres que ceux énumérés au paragraphe 2.3 de l'article 573.3 ou que ceux en matière de collecte, de transport, de transbordement, de recyclage ou de récupération des matières résiduelles ; et

WHEREAS according to Section 573.3 subparagraph 2.1 of the *Cities and Towns Act*, (CQLR c. C-19) Sections 573 and 573.1 and any regulation made under section 573.3.0.1 or 573.3.0.2 does not apply to a contract that is entered into with a non-profit organization and that is a contract for the supply of services other than those listed in subparagraph 2.3 of Section 573.3 and other than services involving the collection, transport, transfer, recycling or recovery of residual materials; and

ATTENDU QU'en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ c. 47.1), toute municipalité locale peut, avec le consentement du propriétaire, procéder à la plantation de végétaux sur l'immeuble de ce dernier :

WHEREAS according to Section 54 of the *Municipal Powers Act* (CQLR c. C-47.1), a local municipality may plant vegetation on an immovable, with the consent of the owner:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE l'offre de **GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUÉ EN macréologie (GRAME)**, pour un coût total n'excédant pas 250 650 \$ (taxes incluses), pour des services d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur des terrains privés,

THAT the offer of **Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME)**, for a total amount of \$250,650 (taxes included), for tree planting support services on private, institutional, commercial and industrial (ICI) lands located in the City, including

institutionnels, commerciaux et industriels (ICI) du territoire de la Ville, incluant le démarchage auprès des propriétaires et la fourniture d'environ 1000 arbres à planter sur les terrains privés en 2023, soit acceptée ;

QUE le chef de division - Parcs et Espaces verts soit par la présente autorisé à signer au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, avec GRAME, organisme de bienfaisance enregistré, une entente de services afin de soutenir les initiatives de verdissement de la Ville ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0318

ADJUDICATION DE CONTRAT DE SERVICES D'ACCOMPAGNEMENT POUR LA PLANTATION D'ARBRES SUR L'EMPRISE PUBLIQUE DE LA VILLE

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de favoriser le verdissement des terrains situés dans l'emprise publique de la Ville sur son territoire ;

ATTENDU l'offre de service reçue du Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), organisme sans but lucratif, pour le service d'accompagnement pour la plantation d'arbres sur les terrains des citoyens dans l'emprise publique de la Ville ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3 paragraphe 2.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ c. C-19), les dispositions des articles 573 et 573.1 et celles d'un règlement pris en vertu de l'article 573.3.0.1 ou 573.3.0.2 ne s'appliquent pas à un contrat qui est conclu avec un organisme à but non lucratif et qui est un contrat pour la fourniture de services autres que ceux énumérés au paragraphe 2.3 de l'article 573.3 ou que ceux en matière de collecte, de transport, de transbordement, de recyclage ou de récupération des matières résiduelles ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ c. 47.1), toute municipalité locale peut, avec le consentement du propriétaire, procéder à

canvassing the owners and the supply of approximately 1,000 trees to be planted on private properties in 2023, be accepted;

THAT the Division Head - Parks and Green Spaces be hereby authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, with GRAME, a registered charity, a service agreement to support the City's greening initiatives; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1723

AWARDING OF A CONTRACT FOR TREE PLANTING SUPPORT SERVICES ON THE CITY'S PUBLIC RIGHT-OF-WAY

WHEREAS it is in the interest of the City to favor the greening on the City's public right-of-way on its territory;

WHEREAS the proposal received from Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME), a non-profit organization, for tree planting support services on citizen's property within the City's public right-of-way;

WHEREAS according to Section 573.3 subparagraph 2.1 of the *Cities and Towns Act*, (CQLR c. C-19) Sections 573 and 573.1 and any regulation made under section 573.3.0.1 or 573.3.0.2 does not apply to a contract that is entered into with a non-profit organization and that is a contract for the supply of services other than those listed in subparagraph 2.3 of Section 573.3 and other than services involving the collection, transport, transfer, recycling or recovery of residual materials; and

WHEREAS according to Section 54 of the *Municipal Powers Act* (CQLR c. C-47.1), a local municipality may plant vegetation on an immovable, with the consent of the owner:

la plantation de végétaux sur l'immeuble de ce dernier :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE l'offre de **GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUÉ EN MACRÉOLOGIE (GRAME)**, pour un coût total n'excédant pas 235 100 \$ (taxes incluses), pour des services d'accompagnement à la plantation d'arbres sur les terrains des citoyens dans l'emprise publique de la Ville, incluant le démarchage auprès des propriétaires et la fourniture d'environ 450 arbres à planter sur l'emprise publique de la Ville en 2023, soit acceptée ;

QUE le chef de division - Parcs et Espaces verts soit par la présente autorisé à signer au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, avec GRAME, organisme de bienfaisance enregistré, une entente de services afin de soutenir les initiatives de verdissement de la Ville ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0319

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 28 février 2023 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 30 548 308,01 \$ pour la période du 1 au 28 février 2023, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the offer of **Groupe de recherche appliqué en macréologie (GRAME)**, for a total amount not exceeding \$235,100 (taxes included), for tree planting support services on citizen's property within the City's public right-of-way, including canvassing the owners and the supply of approximately 450 trees to be planted on the City's public right-of-way in 2023, be accepted;

THAT the Division Head - Parks and Green Spaces be hereby authorized to sign, on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, with GRAME, a registered charity, a service agreement to support the City's greening initiatives; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1724

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of February 1 to 28, 2023, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$30,548,308.01 for the period of February 1 to 28, 2023, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1661

23 0320

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 14 février au 14 mars 2023 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 14 mars 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0321

AIDE FINANCIÈRE AUX ASSOCIATIONS ET AUX ORGANISMES DE BIENFAISANCE ET SANS BUT LUCRATIF

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations ainsi qu'aux organismes de bienfaisance et sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ; et

ATTENDU QUE les demandes d'aide financière soumises ont été évaluées selon la grille faisant partie intégrante de ladite Politique :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière aux associations ainsi qu'aux organismes de bienfaisance et sans but lucratif énumérés au tableau ci-dessous, selon les sommes qui y sont indiquées ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel, pour les montants apparaissant au tableau ci-dessous :

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from February 14 to March 14, 2023, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated March 14, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-700-1713

FINANCIAL ASSISTANCE TO ASSOCIATIONS AND TO CHARITABLE AND NON-PROFIT ORGANIZATIONS

WHEREAS the City may grant financial assistance to associations and to charitable and non-profit organizations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the submitted financial assistance requests have been assessed according to the evaluation grid forming an integral part of said Policy:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council approve the payment of a grant to the associations and to the charitable and non-profit organizations listed in the table below, in the amounts shown in said table; and

THAT this financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file, for the amounts listed in the table below:

ASSOCIATION	Montant
GROUPE SPORTIFS	
Ligue de Football du North Shore	10 000 \$
Association aquatique Dollard-des-Ormeaux	400 000 \$
Dollard Amateur Baseball Association	11 000 \$
GROUPE DES AÎNES	
Club des Aînés D.D.O.	205 900 \$
AUTRES	
Camp de jour Dollard-des-Ormeaux	15 000 \$
Le Centre des Arts de Dollard	115 000 \$
Association récréative Elm Park inc.	22 152 \$
Piscine Fairview	17 200 \$
Le Club de la Piscine Glenmore inc.	23 805 \$
Association de la Piscine Westminster	23 400 \$
Piscine Westpark	38 792 \$
Cadets 803	240 \$
TOTAL	882 489 \$

QUE le Conseil approuve les virements de crédits nécessaires pour toute dépense totale excédant 829 540 \$.

THAT Council approve the required credit transfers for any total expenditure exceeding \$829,540.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1665

23 0322

ADOPTION DU PLAN D'ACTION 2022 À L'ÉGARD DES PERSONNES HANDICAPÉES

ADOPTION OF THE 2022 ACTION PLAN FOR HANDICAPPED PERSONS

ATTENDU QUE le 17 décembre 2004, la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, chapitre E-20.1) a été modifiée afin de favoriser l'intégration des personnes handicapées à la société, en tant que citoyens à part entière ; et

WHEREAS the *Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (CQLR, Chapter E-20.1) was amended, on December 17, 2004, to help handicapped persons integrate into society, to the same extent as other citizens; and

ATTENDU QUE les municipalités comptant au moins 15 000 habitants ont l'obligation de produire, d'adopter et de rendre public un plan d'action en vue de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées :

WHEREAS municipalities with at least 15,000 inhabitants shall provide, adopt and make public an action plan to reduce the barriers to the integration of handicapped persons:

Il est proposé par la Conseillère Assouline appuyé par le Conseiller Brownstein

It is moved by Councillor Assouline seconded by Councillor Brownstein

QUE le Plan d'action **2022** à l'égard des personnes handicapées soit adopté, tel que soumis.

THAT the **2022** Action plan for handicapped persons be adopted, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1666

23 0323

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – CORPORATION DES
OFFICIERS EN BÂTIMENT ET EN
ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC
(COMBEQ)**

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) tiendra son congrès annuel du 20 au 22 avril 2023 à Rimouski :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE deux inspecteurs en bâtiment soient autorisés à assister au congrès annuel de la Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) qui se tiendra du 20 au 22 avril 2023 à Rimouski ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 600 \$ par personne, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0324

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – ASSOCIATION DES
DIRECTEURS GÉNÉRAUX DES
MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (ADGMQ)**

ATTENDU QUE l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) tiendra son congrès annuel du 7 au 9 juin 2023 à Laval :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le directeur général soit autorisé à assister au congrès annuel de l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) qui se tiendra du 7 au 9 juin 2023 à Laval ;

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – CORPORATION DES
OFFICIERS MUNICIPAUX EN BÂTIMENT
ET EN ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC
(COMBEQ)**

WHEREAS Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) will be holding its annual Conference in Rimouski from April 20 to 22, 2023:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT two Building Inspectors be authorized to attend the Corporation des officiers municipaux en bâtiment et en environnement du Québec (COMBEQ) annual Conference to be held in Rimouski from April 20 to 22, 2023;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1600 per person, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1686

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – ASSOCIATION DES
DIRECTEURS GÉNÉRAUX DES
MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (ADGMQ)**

WHEREAS Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) will be holding its annual Conference in Laval from June 7 to 9, 2023:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

THAT the City Manager be authorized to attend the Association des directeurs généraux des municipalités du Québec (ADGMQ) annual Conference to be held in Laval from June 7 to 9, 2023;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2000 \$, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,000, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-100-1696

23 0325

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra ses assises annuelles du 24 au 26 mai 2023 à Québec :

WHEREAS Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding its annual conference in Quebec City from May 24 to 26, 2023:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le directeur - Affaires juridiques, greffe et communications, la greffière, la greffière adjointe, et le directeur - Ressources financières et matérielles, soient autorisés à assister aux assises annuelles de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui aura lieu du 24 au 26 mai 2023, à Québec ;

THAT the Director - Legal Affairs, City Clerk's Office and Communications, the City Clerk, the Assistant City Clerk, and the Director - Financial and Purchasing Department, be authorized to attend the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) annual conference to be held in Quebec City from May 24 to 26, 2023;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 3010 \$ par personne, incluant les taxes ; et

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$3010 per person, including taxes; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1699

23 0326

NOMINATIONS – COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

APPOINTMENTS – PLANNING ADVISORY COMMITTEE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement R-2005-006 sur le Comité consultatif*

WHEREAS by virtue of *By-law R-2005-006 constituting a Planning Advisory Committee,*

d'urbanisme, le Conseil municipal doit désigner sept (7) membres, dont un (1) conseiller observateur et six (6) résidents de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, parmi lesquels au moins trois (3) sont choisis pour leur formation et leur expertise dans les domaines de l'urbanisme, de l'aménagement, de l'architecture ou du patrimoine ; et

ATTENDU QUE le mandat des membres résidents professionnels doit être renouvelé pour la période de la présente résolution au 31 mars 2024 ou au 31 mars 2025, tel que présenté dans le tableau ci-dessous :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil nomme les personnes suivantes pour former le Comité consultatif d'urbanisme pour la période mentionnée ci-dessous ; et

QUE chaque membre résident soit rémunéré pour sa participation à chaque réunion, comme suit :

the Municipal Council shall designate seven (7) members, including one (1) Councillor observer and six (6) residents of the City of Dollard-des-Ormeaux, among whom at least three (3) are chosen for their training and expertise in urban planning, development, architecture or heritage; and

WHEREAS the mandate of the professional resident members must be renewed for the period from this resolution to March 31, 2024 or March 31, 2025, as shown in the table below:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council designate the following people to form the Planning Advisory Committee for the period mentioned below; and

THAT each resident member be remunerated for his/her attendance at each meeting as follows:

TITRE / TITLE	NOM / NAME	PÉRIODE / PERIOD
Membres résidents / Resident members:	Dereik A. Gregory Nicolas G. Mattia	Présente résolution à/ Present resolution to 2024-03-31
Membres résidents / Resident members:	Adriana Meltzer	Présente résolution à/ Present resolution to 2025-03-31
Membres résidents professionnels / Professional resident members:	Francine Lamothe	Présente résolution à/ Present resolution to 2024-03-31
Membres résidents professionnels / Professional resident members:	Jacques Besner Alina Morek	Présente résolution à/ Present resolution to 2025-03-31
MEMBRE / MEMBER	\$ / RÉUNION \$ / MEETING	MAXIMUM ANNUEL / MAXIMUM ANNUALLY
Membres résidents / Resident members:	125 \$	1 500 \$
Membres résidents professionnels / Professional resident members:	225 \$	2 700 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1683

23 0327

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
COLLOQUE – ASSOCIATION DES
COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU
QUÉBEC (ACMQ)**

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – ASSOCIATION DES
COMMUNICATEURS MUNICIPAUX DU
QUÉBEC (ACMQ)**

ATTENDU QUE l'Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) tiendra son colloque annuel du 23 au 26 mai 2023 à Saint-Hyacinthe :

WHEREAS Association des communicateurs municipaux du Québec (ACMQ) will be holding its annual conference in Saint-Hyacinthe from May 23 to 26, 2023:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE la chef de section – Communications
soit autorisée à assister au colloque annuel
de l'Association des communicateurs
municipaux du Québec (ACMQ) qui se
tiendra du 23 au 26 mai 2023 à Saint-
Hyacinthe ;

QUE le remboursement des frais encourus
n'excède pas 1430 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes
applicables, soit imputée au budget de
fonctionnement, conformément aux
informations financières inscrites au dossier
décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0328

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS/COLLOQUE – UNION DES
MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ)**

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du
Québec (UMQ) tiendra son Congrès annuel
du 3 au 5 mai 2023 à Gatineau :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Conseillère Assimakopoulos soit
autorisée à assister au Congrès annuel de
l'Union des municipalités du Québec (UMQ)
qui aura lieu du 3 au 5 mai 2023 à Gatineau ;

QUE le remboursement des frais encourus
n'excède pas 2300 \$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes
applicables, soit imputée au budget de
fonctionnement, conformément aux
informations financières inscrites au dossier
décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the Section Head - Communications
be authorized to attend the Association des
communicateurs municipaux du Québec
(ACMQ) annual Conference to be held in
Saint-Hyacinthe from May 23 to 26, 2023;

THAT the reimbursement of expenses
incurred shall not exceed \$1,430, including
taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax
rebates, be charged to the operating budget,
in accordance with the financial information
entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1714

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – UNION OF MUNICIPALITIES
OF QUEBEC (UMQ)**

WHEREAS Union of Quebec Municipalities
(UMQ) will be holding its annual conference
in Gatineau from May 3 to 5, 2023:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT Councillor Assimakopoulos be
authorized to attend the Union of Quebec
Municipalities (UMQ) annual conference to
be held in Gatineau from May 3 to 5, 2023;

THAT the reimbursement of expenses
incurred shall not exceed \$2,300, including
taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax
rebates, be charged to the operating budget,
in accordance with the financial information
entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-100-1736

23 0329

**ANNULATION DE LA RÉOLUTION
23 0209**

ATTENDU QUE le Conseil a adopté, le 13 février 2023, la résolution 23 0209 pour l'autorisation de dépenses pour couvrir les incidences et les contingences relatives au transport et à la disposition de déblais d'infrastructures, de béton et d'asphalte en 2022 ; et

ATTENDU QU'un contrat de gré à gré aurait plutôt dû être octroyé en vertu de l'annexe V du Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil annule la résolution 23 0209.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0330

**ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO R-
2023-176 SUR LA CRÉATION D'UNE
RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LE
FINANCEMENT DES DÉPENSES
ADMINISTRATIVES D'ÉLECTION
MUNICIPALE**

La greffière mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet la création d'une réserve financière pour le financement des dépenses administratives d'élection municipale ;

- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 13 février 2023, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et

- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Brownstein

**CANCELLATION OF THE RESOLUTION
23 0209**

WHEREAS Council adopted on February 13, 2023, resolution 23 0209 for the authorization of expenses to cover incidences and contingencies related to the transportation and disposal of excavated material, concrete and asphalt in 2022; and

WHEREAS a contract by mutual agreement should have been awarded according to Annexe V of By-law R-2018-138 concerning contract management:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council cancel resolution 23 0209.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-500-1706

**ADOPTION OF BY-LAW R-2023-176
CONCERNING THE CREATION OF A
FINANCIAL RESERVE FOR THE
FINANCING OF ADMINISTRATIVE
EXPENSES STEMMING FROM A
MUNICIPAL ELECTION**

The City Clerk mentions that:

- The purpose of the present by-law is to create a financial reserve for the financing of administrative expenses stemming from a municipal election;

- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the February 13, 2023, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and

- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Brownstein

QUE le règlement R-2023-176 intitulé « CRÉATION D'UNE RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LE FINANCEMENT DES DÉPENSES ADMINISTRATIVES D'ÉLECTION MUNICIPALE » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0331

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 82-704 CONCERNANT LE ZONAGE AUX FINS DE MODIFIER DIVERSES DISPOSITIONS RELIÉES AUX ZONES R-3b, R-3d, R-1b ET AU CHAPITRE 12 (PROJET R-2023-704-334)

La Conseillère Assimakopoulos :

donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement 82-704 concernant le zonage de la Ville de Dollard-des-Ormeaux aux fins :

- D'établir le nombre minimal de cases de stationnements pour un usage « Édifice de culte » pour la propriété située au 31, rue Montrose (lot 4 394 142);
- De modifier, pour la zone R-3b, l'étage de la superficie habitable de l'entresol;
- De modifier, pour la zone R-3d, la largeur minimale de l'emplacement; et
- D'établir, pour la zone R-1b, les spécifications qui s'appliquent aux plans de subdivision approuvés par le Conseil avant le 8 septembre 1987.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0332

ADOPTION DU PREMIER PROJET DU RÈGLEMENT R-2023-704-334 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 82-704 CONCERNANT LE ZONAGE AUX FINS DE MODIFIER DIVERSES DISPOSITIONS RELIÉES AUX ZONES R-3b, R-3d, R-1b ET AU CHAPITRE 12

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit

THAT by-law R-2023-176 entitled "CREATION OF A FINANCIAL RESERVE FOR THE FINANCING OF ADMINISTRATIVE EXPENSES STEMMING FROM A MUNICIPAL ELECTION" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1654

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW 82-704 CONCERNING THE ZONING IN ORDER TO MODIFY VARIOUS PROVISIONS RELATED TO ZONES R-3b, R-3d, R-1b And Chapter 12 (DRAFT R-2023-704-334)

Councillor Assimakopoulos:

gives notice of motion that a by-law to further amend By-law 82-704 concerning the zoning of Ville de Dollard-des-Ormeaux in order to :

- Set the minimum number of parking spaces for the use « Religious building » for the property located at 31 Montrose Street (lot 4 394 142);
- Modify, for zone R-3b, the storey of the "Habitable attic space";
- Modify, for zone R-3d, the minimum site width; and
- Set, for zone R-1b, the requirements that apply to subdivision plans approved by Council prior to September 8, 1987.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1716

ADOPTION OF FIRST DRAFT OF BY-LAW R-2023-704-334 TO FURTHER AMEND BY-LAW 82-704 CONCERNING ZONING IN ORDER TO MODIFY VARIOUS PROVISIONS RELATED TO ZONES R-3b, R-3d, R-1b AND CHAPTER 12

WHEREAS in conformity with the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the

d'abord adopter, par résolution, un premier projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le premier projet de règlement R-2023-704-334 intitulé « RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 82-704 CONCERNANT LE ZONAGE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX AUX FINS DE MODIFIER DIVERSES DISPOSITIONS RELIÉES AUX ZONES R-3b, R-3d, R-1b ET AU CHAPITRE 12 » soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23 0333

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2023-177
SUR LA DÉMOLITION DES IMMEUBLES**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 13 février 2023, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été adopté à la séance ordinaire du Conseil tenue le 13 février 2023 ;

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation sur ledit projet de règlement a été tenue le 14 mars 2023 à 19h15 ;

ATTENDU QUE tous les membres du Conseil présents à cette séance déclarent avoir lu ledit règlement et renoncent à sa lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le règlement intitulé « ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2023-177 SUR LA DÉMOLITION DES IMMEUBLES » soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Council must adopt, by resolution, a first draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT first draft by-law R-2023-704-334 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 82-704 CONCERNING THE ZONING OF VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX IN ORDER TO MODIFY VARIOUS PROVISIONS RELATED TO ZONES R-3b, R-3d, R-1b AND CHAPTER 12" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1717

**ADOPTION OF BY-LAW R-2023-177
RESPECTING THE DEMOLITION OF
IMMOVABLES**

WHEREAS notice of motion was given at the regular meeting of Council held on February 13, 2023, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

WHEREAS the draft by-law was adopted at the regular meeting of Council held on February 13, 2023;

WHEREAS a public consultation meeting on said draft by-law was held on March 14, 2023 at 7:15 p.m.;

WHEREAS all members of Council present at this meeting state having read the said by-law and waive its reading:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT by-law entitled "BY-LAW R-2023-177 RESPECTING THE DEMOLITION OF IMMOVABLES" be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1707

23 0334

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE les recommandations du Comité
consultatif d'urbanisme, telles que
consignées au procès-verbal de sa réunion
tenue le 27 février 2023, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the recommendations of the Planning
Advisory Committee, as recorded in the
minutes of its meeting held on
February 27, 2023, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1682

23 0335

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE les recommandations du comité de
circulation, telles que consignées au procès-
verbal de sa réunion tenue le 16 février
2023, soient approuvées avec l'ajout, au
sujet 2.2 de l'achat et de l'installation d'un
panneau d'affichage de la vitesse sur la rue
Hyman, près de la rue Angora.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the recommendations of the Traffic
Committee, as recorded in the minutes of its
meeting held on February 16, 2023, be
approved with the addition, for item 2.2 of the
purchase and installation of a speed display
sign on Hyman Street near Angora Street.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-400-1685

23 0336

**PROCLAMATION DE JOURNÉES
SPÉCIALES**

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer
son soutien à certaines causes :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de
la Ville :

- Le 18 mars, la journée mondiale du recyclage ;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS

WHEREAS Council wishes to express its
support towards different causes:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT Council proclaim, on the City territory:

- World Recycling Day, on March 18;

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-100-1705

23 0337

**DÉPÔT DE DOCUMENTS – LISTE DES
REMBOURSEMENTS AUTORISÉS AUX
CONSEILLERS POUR LES DÉPENSES
DE RECHERCHE ET DE SOUTIEN**

La greffière dépose, conformément à l'article 31.5.5 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, c. T-11.001), la liste des remboursements autorisés pendant l'exercice financier 2022, préparée le 21 février 2023 par le trésorier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**TABLING OF DOCUMENTS – LIST OF
AUTHORIZED REIMBURSEMENTS FOR
COUNCILLOR'S RESEARCH AND
SUPPORT EXPENSES**

The City Clerk tables the 2022 list of authorized reimbursements for Councillor's research and support expenses, in accordance with Section 31.5.5 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers*, prepared by the Treasurer on February 21, 2023.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1704

23 0338

**DÉPÔT DE DOCUMENTS – RAPPORT
DES ACTIVITÉS DU TRÉSORIER
CONCERNANT LES DÉPENSES
ÉLECTORALES POUR L'EXERCICE
FINANCIER 2022**

La greffière dépose, conformément à l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le rapport du trésorier sur ses activités prévues au chapitre XIII de ladite Loi (financement des partis politiques municipaux et des candidats indépendants et contrôle des dépenses électorales) pour l'exercice financier 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**TABLING OF DOCUMENTS – REPORT OF
THE TREASURER'S OPERATIONS
CONCERNING THE ELECTION
EXPENSES FOR THE 2022 FISCAL YEAR**

The City Clerk tables the Treasurer's report of his operations under Chapter XIII of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (Financing of municipal political parties and independent candidates and control of election expenses) for the 2022 fiscal year, in accordance with Section 513 of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-300-1710

23 0339

**DÉPÔT DE DOCUMENT - APPROBATION
DES RÈGLEMENTS D'EMPRUNT R-2022-
171, R-2022-172 ET R-2022-173.**

La greffière informe les membres du Conseil que les documents suivants ont été déposés à son bureau :

- Lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 22 février 2023, approuvant le règlement R-2022-171 décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 3 000 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs, et le resurfaçage des rues Bellerose, Egan, Hamlet, Huron (de Roosevelt à Bellerose), Mayfair, Montclair, Ravel et

**TABLING OF DOCUMENT - APPROVAL
OF LOAN BY-LAWS R-2022-171, R-2022-
172 AND R-2022-173**

The City Clerk informs the members of Council that the following documents have been filed at her office:

- Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated February 22, 2023, approving by-law R-2022-171 authorizing capital expenditures and a loan of \$3,000,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of Bellerose, Egan, Hamlet, Huron (from Roosevelt to Bellerose), Mayfair, Montclair, Ravel And Rosedale streets in area 1, for a twenty (20) year term;

Rosedale dans le secteur 1, avec un terme de vingt (20) ans ;

- Lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 22 février 2023, approuvant le règlement R-2022-172 décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 6 000 000 \$ pour la réhabilitation ou le remplacement de conduites d'égouts et d'eau potable sur plusieurs rues, avec un terme de vingt (20) ans ; et
 - Lettre du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) datée du 22 février 2023, approuvant le règlement R-2022-173 décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 1 000 000 \$ pour des travaux de réfection de maçonnerie et d'installation d'unités de ventilation et climatisation pour des bâtiments municipaux, avec un terme de vingt (20) ans.
- Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated February 22, 2023, approving by-law R-2022-172 authorizing capital expenditures and a loan of \$6,000,000 for the rehabilitation or the replacement of sewer and water mains on several streets, for a twenty (20) year term; and
 - Letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing (MAMH) dated February 22, 2023, approving by-law R-2022-173 authorizing capital expenditures and a loan of \$1,000,000 for masonry repairs and the installation of ventilation and air conditioning units for municipal buildings, for a twenty (20) year term.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-200-1735

23 0340

EMBAUCHE D'ÉTUDIANTS POUR L'ÉTÉ 2023

HIRING OF STUDENTS FOR THE SUMMER 2023

Des postes pour étudiants seront disponibles à la Ville cet été.

Student positions will be available at the City this summer.

Certains postes requérant une formation ou des qualifications particulières seront comblés suite à un processus de sélection.

Certain positions which require specific skills or a particular field of studies will be filled following a selection process.

Le choix des étudiants pour combler les postes dont les tâches sont plutôt manuelles se fait par un tirage au sort.

The selection of students to fill positions in which mainly labour tasks are performed is done by means of a draw.

Le nombre de demandes d'emploi reçues s'élève à 99, pour 39 postes d'étudiant disponibles pour la saison estivale 2023, et les noms des 32 personnes résidant à Dollard-des-Ormeaux ayant soumis leur candidature ont fait l'objet d'une pige à la présente séance afin d'établir un ordre de priorité.

The number of applications received totaled 99, for 39 available student positions for the summer of 2023, and the names of the 32 persons residing in Dollard-des-Ormeaux and having submitted their candidacy were drawn at the present meeting to establish a priority order.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2023-700-1715

Toutes les affaires soumises au Conseil
étant expédiées, la séance est levée à
20 h 36.

All the business requiring the attention of
Council having been dispatched, the meeting
is adjourned at 8:36 p.m.

(S) ALEX BOTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK